

# AYY Tutorkoulutus

Kulttuurienvälinen viestintä – Mitä on *kulttuuri*?

Yoonjoo Cho (Kielikeskus)



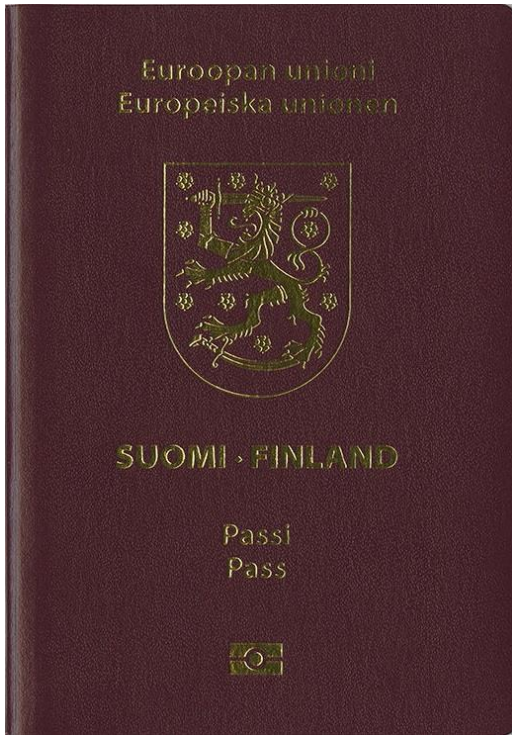
# Kulttuuri



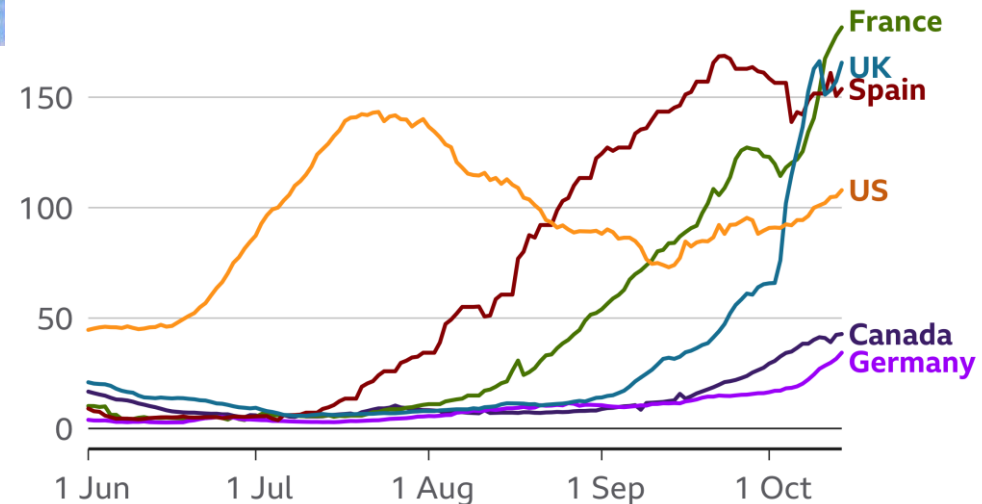
# Kulttuuri=kansa



# Sinulla saattaa olla tällaisia mielikuvia...



**How Canada compares to the US and Europe**  
Total coronavirus cases per 100,000 people by week



Source: ECDC (data to 14 October)

BBC

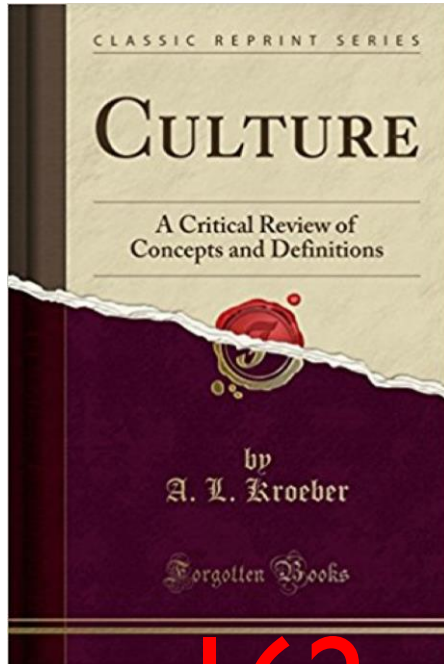


**Se on kuitenkin  
paljon monimutkaisempaa!**

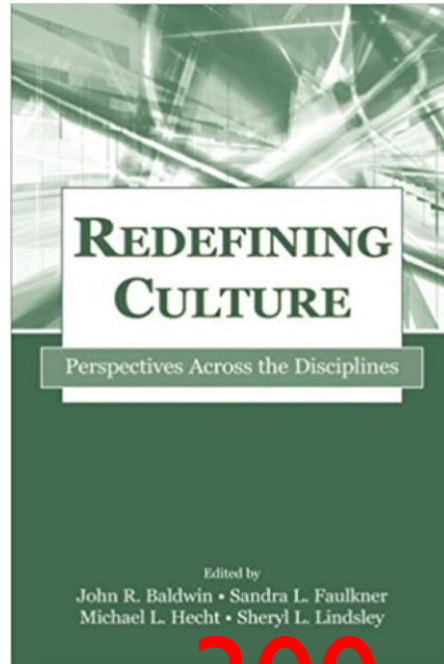




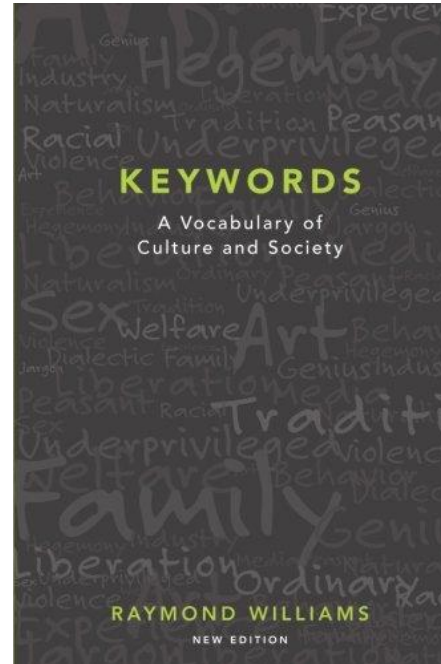
# Mitä on ”kulttuuri”?



162



300



”Kulttuuri kuuluu kahden tai kolmen monimutkaisimman englannin kielen sanan joukkoon” (Williams, 2015: 49).

”En osaa sanoa, kuinka monta kertaa olen toivonut, etten olisi koskaan kuullut **koko sanaa!**” (Williams, 1979: 154).



'Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21).

'The culture of a group can now be defined as a pattern of shared basic assumptions that was learned by individuals and is considered to be correct and desirable because it solved its problems of adaptation to the environment (Kluckhohn, 1950: 3).

Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21). Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21). Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21).



Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21).

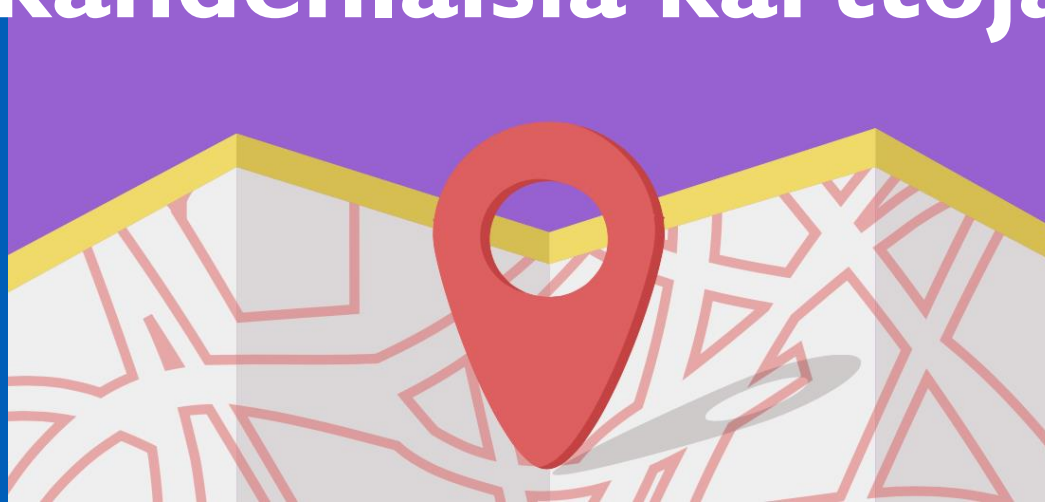


Culture is that complex whole which includes knowledge, belief, art, morals, law, custom and any other capabilities acquired by the individual as a member of society (Ogburn, 1966: 21).

... is contested, temporary, and emergent (Spencer-Oatey, 2008:3). ... of speech. Such ... comprises knowledge of at ... form of speech, and ... also of its patterns of use (Hymes, 1974:51).'

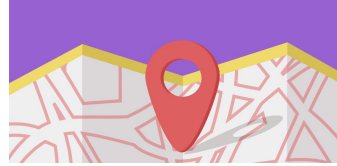


# Kulttuurin ymmärtämiseksi on olemassa kahdenlaisia karttoja





# Kulttuurin ymmärtämiseksi on olemassa kahdenlaisia karttoja



## Kulttuuri kokonaisuutena

- Kulttuuri substantiivina
- Kansallinen kulttuuri
- Passissa oleva identiteetti
- Essentialismi
- Liiallinen yleistäminen
- ”Stereotypioimisen” vaara

## Kulttuuri prosessina

- Kulttuuri verbinä
- Useita identiteettejä
- **Pieni kulttuuri**
- Käytäntöyhteisöt
- Emergenttinen käyttäytyminen
- Tiheä kuvaus



# Pieni kulttuuri (Holliday, 1999)

- Mikä tahansa yhtenäinen sosiaalinen ryhmä voi luoda oman pienen kulttuurinsa
- **Alistussuhde kansalliseen kulttuuriin ei välttämätön**
- Samankaltaisuuksien tunnustamista voidaan havaita ihmisten joukossa, jotka kuuluvat samaan ikä- tai ammattiryhmään tai jotka jakavat saman kyvykkyyden tai yhteisen kokemuksen, eli muun yhteisen tekijän kuin kansalaisuuden
- Suuri painotus kulttuurin vaihtuvalle luonteelle & useiden identiteettien omistajuudelle



# Tietoisuus tärkeää!



# Tietoisuus tärkeää!

- **Käsityksesi** heistä > **mitä** olet **kuullut** heistä
- **Tiheät kuvaukset + aito vuorovaikutus** > oletukset & määräykset
- **Vältä helppoja vastauksia & tunnusta monimutkaisuus!**
- **Älä yleistä liiallisesti** yksittäisten tapahtumien perusteella